

FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félévre 5 kor.
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyes szám ára 10 fillér.

Főszerkesztő:
Dr. Bóhm Aladár.

Feladós szerkesztő:
Dr. Fuchs Lipót.

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, Pástea 37-ik szám.
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

Nem kell becsi rongy!

(D.) Ez az a bécsi, a melynek ha jól a fejére ütünk, odalaphatjuk vele a «sógor»-t a kényszerűség falához, a mely mögül most az anyagi biztonság érzetében nyugodtan mosolyogja le a nemzeti küzdelmünket. Azonban akárhányan és akármennyire is meg vagyunk győződve arról, hogy a hazai ipar támogatása elengedhetlen kötelességünk: mégsem tudunk eddigelé tovább menni a — szónál. Örömmel hallottuk és láttuk, szívvel üdvözöltük az eszmét, hogy városunk lelkes honleányai propagandát fejtenek ki a magyar ipar érdekében. Ez már magában véve is nemcsa, dicseretelmű törekvés. De csak a kezdet kezdete! Nem — elég!

Kassa és a többi városok már kimondották az osztrák árúk bojkottját; a fővárosban egyetlek alakulnak a hazai ipar pártolására; Kassán már ott függnek a boltajtókön a hirdetőtáblácskák: «Osztrák utazót nem fogadunk». És mi? Mi e téren, a tettek igazi mezején jóformán semmit sem csináltunk! Bünső nemtörődomséggel, eléggé nem ostromozható, léha könnyelműséggel járjuk, hogy zsenge hazai iparunkat az osztrák ipar tola-kodása kiszorítsa, elnyomja. Március 15-ikét, a magyar szabadság hajnalhasadásának ünnepét nagy garral, erős lelkesedéssel szoktuk

megünnepelni. Fellobogózzuk házainkat, feldisznítjuk magunkat nemzetiszínű szalagokkal — oh gyilkos ironia! — vajjon kinek jutna eszébe, hogy e szent trikolor, nemzeti büszkeségünk, a zászló, jelvény, pántlika mind, mind jobboldán — osztrák gyátrmány! —? Senkinek! Ilyen határtalan impertinenciára vajjon ki merne gondolni is? Magam is csak úgy véletlenül tettem meg e — felfeledést. Megleppő eredmény! A kit érdekel, járjon végig egy pár üzletet s négezesse meg a nemzetiszínű szalagok cégjegyzését! Minden másodikikon rajta találja, hogy: «Wien». S ez jellemző, sirni való szomorúan jellemző ránk nézve. Jellemző és mégis mivoltunkat, életünket. Ez a mi kárhözatos Achilles-sarkunk —: a látszat!

Kiállunk te förra, belefuvunk teled tüdővel a hazaisztig tartófogtáiba — hadd ébredjenek az elhaltolt szenyvedélyek! s mikor aztán körülvesznek a kísértetek, elszáll karjainkból az erő, hogy áso-kappa segítségével ismét elföldelhesünk a rémeket. De hát olyan szép a turogató hangja, úgy felpezsdíti a ludóvérünket, hogy e kéjes zsbongásért feledjük a — tetteket. Tetteket, a melyek zajtalanul, rögönös dícsimuszok nélkül, de biztosan előre vinnék ügyünket

Am beszélni, szavalni könnyű; frázisok röppentyűvel kápráztatni el a bámulók szemeit kedves mulat-

ság lehet; de tenni, hasznos munkára egyesülni, verejtékkel öntözni minden lépésünk: ide már férfiak kellene, öntudatos, szilárd akaratú bíró teremtményei az Istennek, nemcsak képre és hasonlóságára termett figurák.

Valóban igaz: őseink meghalni is tudtak a hazáért — mi már élni sem tudunk érte.

Kivesztet, kihalt társadalmi életünkben az ösztartás, a szolidaritás érzete: ma már csak ki-ki magának! Ez a jelszó, s a vége: pusztulás, szörnyű pusztulás szellemi és anyagi téren egyaránt. Hasztalan a természet pazar kincse — sem értékelni, sem értékesíteni nem tudjuk.

De ha idején a külföldi vállalkozó s rablogázkodásával pusztítja javainkat s e mellett maga vagyont gyűjt: szajtátva állunk meg e mesés szerencse előtt, nem gondolva fel, hogy az ő szerencséje csupán csak a mi éhletelenségünk. Éhletelenségünk, mely meg nem látja s meg nem ragadja a kínálkozó alkalmat, hanem, ha más ezt megtette: fogat visorgatva irigykedni készlet s arra csábít, hogy a másik szájából kapjuk ki azt a falat kenyert, melyért az dolgozott meg. Éhletelenség vagyunk a legnagyobb mértékben; nem tudjuk felismerni azt, hogy hol kínálkozik számunkra kedvező kilitás az anyagi és szellemi előhaladására.

Csak egy példát említsünk. Itt van a nemzeti mozgalom. Ha már hazafüli kötelességünk teljesítéseken kisujtujunk sem modjtujuk iparunk felkarolására, hát legalább az egészséges üzleti szellem diktálhatná, hogy kereskedünk s velük együtt a nagyközönség csak hazai ipárral vásároljanak, mert így a súlyos adóterhüket, a mely miatt annyi a panasz, józorsében elháritátnák az iparosokra, a kik a tömeges megrendelés mellett zive-szebben viselnék a nagyobb terheket. Olyan egyszerű dolog ez, mint a Columbus tojása és mégis nincs, a ki megtegye; legalább nálunk nincs.

Az illetékes körök, a nagyközönség, társadalmunk minden tényezője lássa már végre be ez úgynek fontos s nemzeti létünkre minden vonatkozásában oly mérhetően megszese kiható nagy horderejét; tömörüljön és vállaljon szolidaritást hazai iparunk érdekében, s akkor bizonyára siker koronázza majd törekvésünket, melynek végső célja: magyar nemzeti létünk és jellegünk kidomborítása, a magyar nemzet-állam fölépítése.

Az iparpártolás a gyakorlatban.

Országsszerte alakítják az iparpártoló egyesületeket. Némely helyen — ár, hogy nem mindentűt — a kereskedőket is bevonják a mozgalomba, a mi helyes is mert legelőszörban a kereskedők vannak arra hivatva és leginkább nekik áll mód-

TÁRCA.

Csak még egy dalt...

Csak még egy dalt, hogy lelkeim beleszartam. Oh adj, óh adj én Istenem nekem! Így daltalan, ha tudnál, mily keserves Szvedeni kint egy szóltán s könnytelen.

Csak még egy dalt... nem bánom, ar utolsó, A mit vágyleti még oldalok, Azután ifjan, duzzadó erővel A feléd s sirjába roskadok.

Csak még egy dalt... bús síró, vagy ujjongót S többé e földön nincs mit vesztetnem, Tudám, szivemben lángra gyú és néha A régi tüz... a régi szerelem?

Vidor Marci

Nem az fáj...

Nem az fáj, hogy nem szeretszeths,
Nem az fáj szivemnek, —
Nem az fáj, hogy nevetés rajtam,
Mint egy pajkos gyermek.
Nem az fáj, hogy rám se gondolsz, —
Nem az, hogy félnél:
Van még sokkál, sokkál jógyótróbb
Fájdalom is emnél!
Mind e sok gyermek-szelyérről
En könnyet nem ontok;
Oh de az az egy nagyom fáj —
Hogy te sem vagy boldog!

Rékstni Marika.

A névtelen hős.

En még emlékeztem az öreg Móra. Mikor elküldtem hántról — eroldit tizenöt esztendeje — úgy hiszem alkortajban hallhattam meg. Nem sokkal élte túl a nagyapámat. S nem volt abban semmi csodálatos, hogy csak néhány héttel később halt meg mint az öreg, mert hiszen az életben is olyan élválhatatlan jó barátok voltak, úgyszólván mindig együtt mutatkoztak az emberek előtt, a kik már megsejtették, hogy a két nagy-szakálú öregest eszténik együtt lássák ulti a kapuk előtti nagy kőrtéfal áll. Ilyenkor jöttek harafelé az emberek a munkából s majd mindenyikőik megállt ulti néhány barátságos szóra, a miben az öregek sohasem fukarkodtak. Gazdasági tanácsokat, véleményeket is osztogattak ilyenkor az öregek, mert nagyapámat messzeföldön híres mérnöknek és gyümölcsfa-kertésznek ismerték, az öreg Mór pedig az időt tudta csabatalan biztonsággal megéjszolni.

A ballabára, mely tele volt sebheylekkel, kisse szántított az öreg Mór s néha különös sajátságok érzett benne. Ezekből a fájdalmakból tudta megéjszolni az időváltozásokat, melyek legelőször vár-

hatók voltak, s arra mitőlénk akárhány-szor hallottam, a mint az emberek figyelmeztettek egymást: ma megint nagyon sántít az öreg Mór, jó lesz a szántással parkodni, mert alighanem zivatart kapunk. Híaba lögött a patika ívegvajtan méternyi hosszú barometrum, arra nem hederlett senki. Mindenki az öreg Mór ballabát nézte.

Milyen csoda érthete az a labat, arról én gyerek-ésszel sokat gondolkodtam, de nem tudtam kitalálni. Később tudtam csak meg, hogy az emberek nem éppen azért emlegettik meg a kalapjaikat az öreg Mór előtt, mert sánta lába révén az időt tudta nekik előre megéjszolni. Az a tisztelt, a miben mindenki részesítette, nyomorok ballába révén ugyan, de mégis egész más miatt illetve. Igaz, hogy én ezt mindig az időjárásról összehűgésben hallottam emlegetni, de azért annak egészen más története volt. Később, serdülő gyermekkoromban gyárban halottam otthon emlegetni a régi idők nagy eseményeit s ilyenkor esett szó egy alkalommal az öreg Móról is, meg az ő sánta, nyomorok labaról.

Mikor a zivatáros idők jártak Magyarországon 1848 — 1849-ben, nagyapámék isaszegen laktak. Nagyterjedelmű szőlők

voltak ott az öregeknek s a környék leg-vagyosabb emberai közé tartoztak, Mór is ott lakott a faluban s ő meg, éppen ellenkezőleg, talán a legszegényebb ember volt. Kís boltocksója volt az egyik utcában. A melynek nagynikán szóított, csak a esengője.

Olyan idők jártak akkor, hogy nagyon megbecsültek egymást az emberek. Köllött is, hiszen haborus világott élték s a veszedelmekben józ a ellátott éreznek az emberek. Valamirevaló férfi-népség keves volt a faluban, azok kint a csata-terekben mozgódtak, idehaza csak lehet maradtak, a kik nélkül nem igen lehetett volna rend a faluban. Még a p is harcos-sorba állt, de nagyapám, a kap s bírói tisztet viselte, odahaza maradt. Mórnak is két fia büjt honvéd-attilaba s elemelt ő maga is, de az első nap, mint alkalommal hátramozdított, hazavartak, Magyar agodalmak közt élt az otthon maradt embernek. Élet, vagyom nem igen volt biztonságban s a kinek valami feltett kincse, vagy pénzé volt, elhozta nagyapámhoz, a ki érejtette azokat a templom egy kriptájában. Erről a helyről csak ő maga tudott s azt a világról nem arolta volna el.

Az oroszok már Magyarországon jár-

≡ HIREK ≡

* **Kinevezés.** A m. kir. belügyminisztérium a sárosokéj anyakönyvi kerületbe *Toman Béla* helyettes segédjegyzőre a születési és halotti anyakönyvek vezetésére szorított hatáskörrel állami anyakönyvvezető-helyettség ideiglenesen kinevezte.

* **Megbízás.** A földmívelési miniszter Sárosvármegyébe makoviczái járára egyelőre kirendeltségének vezetését ideiglenesen *Szalassy György* m. kir. gazdasági intézőre bízta, a ki Zemplénvármegyében hasonló tiszteet visel.

* **Az erperjesi ügyvédi-kamara** ezenel közhírré teszi, hogy dr. *Kuz Vilmos* líptúrvári ügyvédét — szolnai kir. sajtó-jegyzővé történt kinevezése okából — közjogi kérelmére, a kamara ügyvédnévjegyzékétől törölte.

* **Halalozás.** *Malbaub* Miksa, szepesváraljai kereskedő március 22-ikén Szepesváraljai elhalálozott. Az elhunytban dr. *Malbaub* Arthur erperjesi ügyvéd édesapját, dr. *Munk Lipót* kiszebeni ügyvéd pedig apósát gyászolja.

* **Jubilárius díszelőadás.** A Tanári-kör, fennállásának 10-ik évfordulója alkalmából, március 31-én dé. u. 6 órakor, az Erperjesi Széchenyi-kör közreműködésével, jubiliárius díszelőadást rendez. A műsor főpontosja dr. *Havassy Rezső* úr, a Magyar Földrajzi Társaság alelnökének nagyérdemű felolvasása lesz: „Dalmácia és Dalmácia visszacsatolásának kérdéseinek, számos színes, vetített-képpel kapcsolatos. Músorton lesz zenekivétel meg három zenei pont. A díszelőadás jövedelme két főgimnáziumunk kirándulási alapját fogja gyarapítani. Jegyek váltathatók Kósch Árpád úr üzletében.

* **A Magyar Vöröskereszt-Egylet erperjesi osztálya** — részben az erperjesi kórházal és részben az erperjesi népkönyhaz javára — a városi színházban április 1-jén, vasárnap és 2-ikán, hétfőn, a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekarának közreműködésével műkedvelő szimuladást rendez, a következő műsorral: „*Hol a férfi?*” vígjáték egy felvonásban; *Ala Potier*. Személyek: Dubourg, nyugabloni vonulat tengereskapitány; *Andor Sándor* úr. Pál, orvos; *Mathery Gusztáv* úr. Ernesztin, Pál néje. E. Nagy Olivérné drasszony. Kázmér, ismeretlen úr; *Belický Kálmán* úr — „*Amszt.*” vígjáték egy felvonásban. Személyek: Honnyeball Pál;

az követelték, hogy nagyapám adja nekik a község pénzt. Nem lehetett ellenkezni s az öreg kiment, hogy a községhez kulcsait előkeresse. Ahogy kiért az udvarra, a kerten keresztül szaladni kezdett. Érezte, hogy az esetleges durvaságokat nem tudná kiállani. A háznak végében Mórék látkak s nagyapám eljuttatja az öreget egy félreész szalmakazalba, magva pedig dolga után látott.

Alig félóra múlva katonák jöttek a zsidóhoz s vallati nekét, hogy hívják őket a zsidó. Vele látkák, mondja meg! Mór tagadta. Elvitték az udvar közepébe, közel a szalmakazalhoz s útnívni kezdtek. Időközben azt is megtudták a kokozok, hogy az összes összehordott kincsek, pénz és más értékek a nagyapám őri. Mindénkor kére akarták hát keríteni. Utoljára a zsidóval látkák, tehát őt kezdtek faggatni. De ez nem vallott semmit. Kihozták a feleségét is, hogy tanács legyen ura kintlóságnak és hogy könyörgés révén vallomásokra bírja. Karánjától fogva akasztották fel a szegény zsidót a zsidóház s meztelen labáiról a balt lassan húzogatni kezdtek. Először a balt látkák. A megkínzott ember fel-felordított kiájában, de folyton

Bánó Dezső dr. ur. Katalin, Honnyeball néje: Kösch Zsófia úrleány. Margit, Honnyeball háza: Urbán Elvi úrleány. Swopington, Honnyeball barátja: Both Tamás dr. ur. Census Heremes: Farkas Lajos ur. Eliz, szobalány: Dóbiás Ida úrleány. — «A róza temetés», szövegét írta Váradai Antal, zenéjét szerkte Gaál Ferenc (op. 28); előadja Fábry Viktor úr vezetésével alatt: a theol. akadémiák kiskar, a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekarának orchesterkisérete mellett. — «*Az egyetlen leány*», vígjáték egy felvonásban; írta Fredő Sándor, fordította Radnótfay Árpád. Személyek: Szumbalinsky, földbírtokos. Berzevics Elek úr, Paula, leány; Zavatky Minnie úrleány. Gomjótó M. György, litvániai földbírtokos; dr. Ghillány György ur. Agatha, néje. Berzevics Elekné drasszony. Ratinsky Kázmér, podfoliai földbírtokos; Balassa Károly ur. Lujza, néje. Irányi Hanna úrleány. Camilla, Berta úrleány. Pépi: Diugolinsky Ágost: Rich nasszony Oszkár úr. Mareczy Henrik: Németh Béla úr. Boldizsár, öreg szolg. Dobay József dr. ur. (Történelmi Szumbalinsky bírtokán.) Jegyek előre váltathatók Kósch Árpád úr üzletében. Az Osztráyvazoklat a papholytúladásokat, a kik papholytúladást igénybevennek óhatják, léri, hogy jegyüket március 28-ig Kósch Árpád úrnál váltassák ki, esetleg a határidővel jelentéskébe, hogy papholytúladást az Osztráyvezekézésre bocsátják. Az előadás kezdete fél 8 órakor. P. n. zrtáryntás 7 órakor.

* **Jótegyenység.** A helybeli örök úr. nögyélet — tekintettel a közelgő húsvétra — 200 koronát osztott ki a szegények közt, melytől összeghez nevezett nögyélet nemesszülő élnök, öz. *Moskoric Mórné* öngyásiga, 100 koronával járult hozzá. Nemesszülő tette nem szorul külön dicséretre. — *Goldmann* Ilona úrleány a Héthársan tartott táncmulatságot a helybeli örök úr. nögyélet javára 10 korona 50 fillért gyűjtött. Bugulókodásáért a nögyélet elnöksége ez úton tejezi ki köszönetét. — Dr. *Halmos Károly* ügyvéd a vasárnap megtartott jótegyenőségi előadás javára 50 koronát adományozott. Fogadja érte a rendezőség hála bocsátását.

* **A Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értekezési Szöveteke** ápr. 2-ikán dé. u. 2 órakor Erperjesen, a „Fekete sas”-szőlő kistermében tartja évi rendez. közgyűlést. Táragsorozat: 1. A közgyűlés elnökének, a közgyűlési jegyzőkönyv vezetőjének és hiteltelőség meg-

vázlatása. 2. Az igazgatóság jelentése az 1905. éleletéről. 3. A felgyelőbizottság jelentése. 4. Határozat az üzleti nyereség hovatérítéséről. 5. Felmentvény megadás az igazgatóság és felgyelőbizottságnak. 6. Egy igazgatósági tag választása. 7. Felgyelőbizottság választása.

* **Pályázat.** Erperjes szab. kir. város házi-pénztárából 1200 korona törzsfizetésrel, 300 korona lakbérrel, 8 m. ol. tárfajával rendelészeresített és nyugdíjnyújtással bíró II. ö. sz. pénztáriszt állás jött üresedésbe s hird. állásra a városi tanács pályázatot a szent megválasztott pénztári tiszti 200 kor. tiszti biztoskétkor tartozik letenni és hivatalos állását 15 nap alatt elfoglalni. A pályázói szándékokat képestésükre a vagyoni viszonyait igazoló okmányokal felszerelt pályázati kérvényekkel a pályázati hirdetésmegkezőttele napjától számított 30 napon belül a városi polgármesterrel tartoznak benyújtani.

* **Értesítés.** A m. kir. kereskedelemügyi minisztérium f. évi 18,524. sz. rendeletével *Zboró* község kérélmére megengedte, hogy ott a f. évi április 12-ikére egész országos vásár ez évben kivételesen április 5-én tartassék meg.

* **Március 15-ike Felszólítókön.** E. lekes hangulatban folyt le a március 15-iki ünnepség, a melyet a Felszólítók Társasági Egylet rendezett. Az ünnepi beszédet *Zima Miklós* gör. kath. lelkész, az egyet alelnök mondotta. A hazafias szellemű, szép beszédét tisztelettel fogadták. Ezenkívül Szilágyi Jenő szépen megírt felolvasásban emlekeztek meg a márciusi napokról és azok szereplőiről. Ferenczy Antal «A vén cigány»-t szavaltja nagy hatással, Farkas Sándor cigányprímás hegedűkísérettel. Az iskolagyermek a Himnuszt, Szózatot és több kurucdalt énekeltek. A gondos betanításért dicséret illeti őket tanítójuk. Az ünnepe után társasvacsona következett, a melyben mintegy negyvenen vettek részt. A vacsora alatt Farkas cigányprímás zenekar játszott.

* **Jogász-zászló felavatása.** Május havában nagy ünneppégek színhelye vársókun. Értesülést szerint a Joghagykot Testületle határozattal kimondotta, hogy végre elkészített a jogász-zászlót az azt rögtön fel is avatta. Örömmel fogadták az ifjúság e nemes elhatározását, mely ismét tanúbizonyosága annak az életerős szellemnek, mely újában jogászfiságot körében feltölt. Az előkészítőbizottság már tárgyalásokat is folytat egy zászlógyártal és búrógolozók a zászlóavastal tervében. Bár a kezdet nehézségei sok gondot okoznak, remélhető, hogy a rendezőbizottság agilitásának sikerül a jogászfiságot kegyelmi s valóra válna jogászfiságunk e régi kívánsága és nemes törekvése.

* **Rákóczi-emlék** levepárr dobozokban — Ríglér budapesti gyártmányra — kapható Katalin Sándorné Erperjesen. Úgyanott alkalmas hűsítési gépek, úgy mint: tojás-alakú, illátterrel vagy kukorikával tölthető dobozok 10 fillérről 5 koronáig. Nők kézi-tászlák bőrből k. 180-170 k. 18-ig. Hűsítési esbék gyerekek részére drönkint 10 fillér.

* **A Magyar Kártegyező Társaság Erperjesi Osztálya** *Uthárs* Mátás elnöklete mellett márc. 25-ikén tartotta választási gyűlést. A választmány örömmel vette tudomásul, hogy a tagok száma már 225 és hogy ennek folytán az Osztráy-nak évenként 446 korona jövedelme van, a miből ez évben mint központi segély meg 200 korona járul. Ez, továbbá az a körülmény, hogy a tagok száma még folyton emelkedik, azt lehetővé fogja tenni, hogy az Osztráy az idők folyamán nagy eredményeket felmutasson. A térkép elkészítése, Szautóris Frigyes ügyvédnöknek beható tájékoztatása után David

tak, és hogy egyre-másra jöttek a szomori hírek a harcitérről, az emberek szívét nagy keserűség lepte el. Egy nap azzal a híradással találta a faluba a határ-csodók, hogy portyázó orosz lovaskatonák látkák a falu felé közeledni. A bevandorló oroszok a lövész őrsőre voltak. E hír hallatára a lakosság nagy félelem szálta meg. Az asszonyok, lányok pincébe, kazalokba és szőlőkunyhókba bújtak. Az otthon lévő férfiak pedig, nagybőgára öreg emberek, ősszejegtek a községághoz, hogy a teendőkről tanácskozzanak. Itt letek meg őket az orosz katonák. Szállásról, eleméről kellett nekik gondoskodni és nagyapám rendelkezett, hogy semmiféle baj ne támadjon, mert a durva kokozok nem ismerték a tréfat. Az asszonyok hozzálátkák a kenyérsütéshez, de a kiehéztet katonák a kenyereket félig szőve kapkodták ki a kemenceből és azon megleiben felfalták. Megtektek, ittak mindent, a mi kezük ügyébe akadt. Az uborkát, krumpit, tököt nyersen ettek a kertekben, meginni pedig meg a borocet is megitták.

Nagyapámékánál is megszálit egy csapat kokoz s mitán jót beettek és betták, duhajdonki kezdtek. Többek között minden elemelhető ellopják; később meg

azt hangoztatta, hogy ő nem tud semmit. Közben — a lábán megsértett helyeket — az egyik kokoz sával hintegette be. Pokoli kiáltás lehetett, a melyből megváltathatta volna magát nagyon könnyen, csak a háta mögötti kazala kellett volna mutatni, de nem vallott. Ki tudja, meddig tartott volna ez az állatias kínzás, ha a magyar csapatok riadó kúrtszaja nem hallatszott volna a szőlők alatt. A kokozok keszeszetet kapkodással sorakozt meg s rövidesen eltakarodtak. Jó egy óra múlva vettek csak le Mórát a fáról, a ki azóta bal lábára erősen sántít. Nagyapám is órák múlva, teljesen eszméletlenül szedték ki a kazalból. Innenőtől fogva nagyapámot olyan barátság fűzte az állhatatos, becsületes öreg Mórhoz, a mely sírig tartott. Meg is érdemelte. Az emberek is nagyon megbecsülték azért a nemes szótartásáért és az a tisztelet halála napján elkísérte.

Mert nagyon sokan voltak az akkori zivatáros időben olyanok, a kik nem álltak ugyan gyalózpáronok, hogy a szabadság ügyét védelmezték, de hősök voltak mindamellelt, pedig még az emléketük is rég elfújta már a szél.

Tádkli János.

L. műintézetre bízott. A választmány döntött a kiránduló pályakérdés dolgában is; a pályadíj 200 korona. A kirándulás szabályzatot egyhangulag elfogadta a választmány. A kirándulás tervezetét szűkebb körű bizottsághoz utalták; ennek javaslatát legközelebb fogja tárgyalni a választmány. Az ügyvezető-előnök a helyi jelentése, hogy a tagoknak sorszámegeyi fordúknak kedvezményeket sikerült kieszközölni, örömmel tudomásul vették. A központi vezetőség által biztosított kedvezményeken kívül eddig még a következő kedvezményekben részesülhettek a rendes tagok: *Stablafla*-fürdőben lakás-, föld-, és étkezésmel 15%; *Bartfa-fürdő*ben az elő- és utóidényben lakásnál 30% gyogy- és zeneidőnél 50% földnél 30%, a főidényben pedig lakásnál 10%; *abosi vasúti állomáson* étkezőnél 15%-nyi engedmény. Az Ostály által kiosztott kedvezményekben az Ostályi köztökekre felvett családtagok is részesülnek. Minden kedvezmény igénybevétele az árcképes igazolvány előmutatása szükséges.

*** Magyar iparvédelem Eperjesen.** Eperjes helyöngyeinek ezirányú hazafias mozgalma mind nagyra értékelt. Leg-rovább eddig alatt a város egész lakosságára egy szívet, lélekkel mindentűgy magyar cikket követel s legközelebb osztrák cikket el nem fogad. A hölgyek egyenként aláírásukkal is kötelezik magukat a következőkre:

„Alulírottak a magyar iparvédelem országosan megindult hatalmas mozgalma-hoz csatlakozunk s ebből folyólag aláírásunkkal kötelezzük magunkat, hogy

1. ruháinkat csak magyar cégnek s lehetőleg magyar anyagból készítetjük;
2. csak azon kereskedőknél és iparközpont vásárolunk, a kik kötelezik magunkat magyar iparcikket állandó aláírásfűrészára, illetve felhasználására, ezek hitelsen megjelölik és az Országos Magyar Védőegyesület által küldendő „Védőtáblán” felsorolják, a táblát pedig 1906. évi május hóáig kezdve kirakataknak kifüggesztjük;
3. minden bevásárlásunknál csak honi iparcikket követünk és hazánkban nem gyártott iparcikket is csak oly kereskedésben veszünk, a hol „Védőtábla” ki van függesztve.”

A aláírókakat külön bizottsági tagok gyűjtik össze s maholnap nem lesz egy magyar nő Eperjesen, ki erre ne kötelezte volna magát. Ha minden városban s megyében megtennék ezt a hölgyek s kitarásuk nem lesz kisebb a mostani lelkesedésnek: mindenestere előváltott édesméket szereznek maguknak hazánk jövőinek legbiztosabb munkáiassák s érdemeiket büszkeséggel olvassák majd a késő utódok is a történelem lapjain. Csak lelkesedéssel s kitartással!

*** Debreczeni diák-kongresszus.** A Joghatalmat Testületének képviselőtelene *Maules Sándor* elnök a múlt héten résztvett a debreczeni diák-kongresszuson. A kongresszus sok fontos és nagyjelentőségű határozatot hoztak. Megállapították a következő nagyszámú ügyrendjét, melyen megalkaítják majd a Magyar Diák-szövetséget. Reméljük, hogy a magyar főiskolák ezen régi és kedvenc eszméje végre valóra is válik.

*** Kegyelem a tüntetőknék.** A pár hét előtti tüntetés alkalmával előállított egyneként — mint annak idején megírtuk — a rendőrkapitány 10—10 kor. pénz-büntetésre ítélt. Felebezés folytán az ügy másodfokú elbírálás alá került s a másodfokú hatóság az összes elítélteket pénzbüntetésről — tekintettel fiatalok ra — 2—2 koronára szállította le.

*** Orosz-levetőmág kiosztása.** Ily cím alatt egyik múltkor számunkban a levetőmág ártó 40 filléres jelzék. Tévedések elkerülése végett felkértek annak közlésére, hogy levetőmágot a gazdák fordástanis szövetkezete gy.-ként 48 fillérrel árásítja.

*** Talált arany.** Egy kis iskolásfiú s minap egy húszkorosé aranyat talált az utcán. Megírta: «fényes krajcárnak» s dícsereivel mutogatta az iskolában társainak. A talált ezt észrevette s megtudván a dolgó állását, a pénzt két igazi «fényes krajcár» cserélte ki és átadta a rendőrségnek, hol azt igazolt tulajdonosa átvette.

*** Találtatott.** Tkaas Viktor aribo lakos március 5-ikén a Somsor Tarca-zhd mellett 1 börtökben lévő hatlövőtű forgópisztolyt talált Tulajdonosa ismeretlen.

*** Elvesztett.** Egy helybeli hivatalnok a minap falura keltve fehérműlti mosás végett. Az össekötött ruhacsom a Fő-utca táján, hogy, hogy nem, leestet a kocsirol és eltűnt, úgy, hogy a rendőrségnek a legzorsomab kudarca dacára sem sikerült nyomára akadnia. Az elvesztett fehérműlti körülbelül 400 korona értékét képviseli s mindegyik darabban *M. R.* betűk voltak beléhvizeve.

*** Találtatott.** Egy pár, egészen új cipő találtatott a Fő-utca igazolt tulajdonosa átvette a rendőrségen.

*** Haszonállat-vizsgálat.** Az évenként szokások haszonállatvizsgálat városunkban f. hó 28-ának fog megtartani. A h. rendőrkapitány erről az érdeket állattulajdonosokat hírdetmény útján értesítette.

*** Fehérműlt és ruhák kímél mindenki** ha a Haltenberger-telep kassai földművelő- és festőidőben igazított. Átvételi iroda Eperjesen *Tázas Ármim* gyermekjárték- és díszlámpa-üzletben.

*** Tej-mizéria.** Több oldalról vetünk panaszos levelet, hogy a hatóságok megint nem fordítanak megfelelő gondot a tej vizsgálatára. A hához szállított, de még a piacról hozott tej is jobban vízszerve van, feltorlasz az ősszeméj, megközmódul. Legtöbbje, hogy az illetékes hatóságok végre hivatások magaslataira emelkedve, megfelelő gondot fordítanak e nagyjelentőségű közegészségügyi kérdésre s könyöröletet nem ismerő szigorúan torolják meg az elárulást lekiismeretlenkedését.

*** A hűten cimbara.** *Kardos Sándor* pékségző — városunk utcajának közismert alakja — március 23-ikán egy régi ismerősére bukkant. Ez szőszertíni értelembe veendő, mert ez ismerősbe egyenesen belebotlott, a mint az utcan ittás állapotban fekvőt felrágálta: a részeg átvett és egy közeli kormosába vonult be vele. Itt aután utolsó fillérg elmulaszt pörültek és *Kardos* az egyttől törtök kelmes percek emléklím magválti véte cimborájának ezist-őrájt. A megkörtölött egyén azonban nem fogta fel kedélyesen a dolgot és *Kardos* feljelentette a rendőrséggel. Az őrd tényleg nála találta, miért is lefolytatották és a büvdői eljárást ellene folytatották.

*** Füzveszteskörök alakítása.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület által rendezett gazdasági háziipari tanfolyamokon készült különféle gazdasági kőszó olcsó áron eladó a gazdák fogyasztási szövetkezeténél Eperjesen, Dobránsky János r. kath. lelkésznel Sirokán és Rital Károlynál Kiszteben.

*** Gyümölcsoltványok kiosztása.** A Sárosvárm. Gazdasági Egyesület kérésére a földművelésügyi min. miniszterium részben a kizsiben, részben a sátoraljai helyi állami fiaszkolból 20 fillér kedvezményes ár, továbbá a csomagolási és szállítási költségek utánvételezés mellett 2900 db. gyümölcsoltványt engedélyezett, és pedig: 1020 db. alma. 600 db. körte, 300 db. meggy, 400 db. cseresznye, 200 db. meggy és 380 db. kajszinbarack-oltványt. Ezen gyümölcsoltványok az egyesület titkár hivatalában kapható igazolványok alapján fognak az egyesület tagjainak kiosztátni. A min. földművelésügyi miniszterium ingyen olványokat nem enged-

élyezett, miért is felhívjuk a községek kiszágitást, hogyha 20 fillér kedvezményes árban gyümölcsoltványokra reflektálnak, úgy az minél előbb jelentsek be, mert az olványok a jelentésekek sorrendje szerint fognak kiosztani.

*** A mulató tolvaj.** *Jakobovics* János kassai kereskedőközből többrendbeli lopás elkövetése után megszőkött. A kassairendőrségnek közérdele alapján helybeli rendőrségünk is kutatót a szőkevény után és tényleg sikerült a tolvajt elcsipnie. Az egyik helybeli nyilvános házban tartózkodtak le éppen akkor, a midőn duhaj-jok kedvben nagy dinóm-dinómot csappott ottan. A sikerült fogásról sürgönyvel értesítettek a kassai rendőrséget.

*** Idült tődűhurut gyógykezeléséről** a «Siroin-Roche» feltétlenül igénybe véendő, mivel a legtekintélyesebb egyetemi tanárok egybehangzó nyilatkozata szerint a köpetet legrovidebb idő alatt kezérvén, esetleges lát lezsalítja és az étvágyat előmozdítja. «Siroin-Roche» ugyan egy creosot-preparatum, de nem az ilyenmő preparatumok rossz ízűek. Teljesen meggyőző és nagy adalékvérvé véis tökéletesen felszámolt. Naponta 3—6 teakánál elegendő az eset súlyosságához mérten. «Siroin-Roche» kapható a gyógyszerárakban.

*** Megvádolt házal.** *Schönbrunn D.* házaló Blau Illés eperjesi kereskedő kárára körülbelül ezer korona értékű különféle divatrukkait sajtóított el jótalomal. Blau Illés ugyanis nevezették az árkat bizományosa, házalás céljából átadta. Schönbrunn ez árkat eladta, de a vételárát elszámolni nem tudott. E miatt Blau Illés ellene sikasztás miatt feljelentést adott be. A főtárgyalást az eperjesi kir. törvényszék mári is rendelte.

*** A kivándorlás ellen.** A belgyminiszter leiratott intézett a törvényhatóságokhoz a Délamerikába való kivándorlós megakadályozása céljából, mert ott az aratási és tarász munkákon kívül egyéb munka nem kínálkozik.

*** Kimutatás az állati ragadósz járvány betegségek állásáról.** *Lépfene: Tlapoty; Kapp — Sertözse; Abdercarzai járás: Bányita, Makoviczai járás: Bányavölgy. — Sertözse: Makoviczai járás: Biharó. — Veszettsg: Felsőcarzai járás: Orkuca.*

KÖZGAZDASÁG.

A Triestyi Általános Biztosító-Társaság (ASSICURAZIONE GENERALE)

f. évi március 17-ikén tartott 74-ik közgyűlésen teljesítették be az 1905 évi mérleget. Az előttök fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1905. december 31-ikén érvényben volt életbiztosítási tőkészsége 171.879.007 k. 54 f-t tették ki s az év folyamán bevett díjak 35.489.533 k. 24 f-re ruktak. Az életbiztosítási osztály díjbejárata 18.739.255 kor 97 fillérről 209.076.662 kor. 98 f-re emelkedett. A tőkebiztosítási ágban — beleértve a betérés és lopás elleni és tűkörvételbiztosítást — a díjbevélt 14.249.413.117 k. biztosítási összeg után 23.671.911 k. 75 f-ot, miből 8.903.497 k. 38 f. viszontbiztosításra fordítottak, úgy, hogy a tiszta díjbevélt 14.768.414 kor 37 f-re ruggott, mely összegeből 10.464.043 k. 40 f. mint díjtarthaték minden tehertől minden jövő évre vettetik át. A jövő években esedékesé vád díjbevéltelvények összege 94.667.902 k. 96 f. A szállítványbiztosítás ágban a díjbevélt kitétt 3.833.502 kor. 39 f-t, mely a viszontbiztosítással levonása után 1.552.290 kor 37 f-re ruggott. Káróként a tárgyas 1905-ben 30.285.711 k. 02 f-t folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetésekkel, a társaság alapítás óta károk fejében 827.976.227 k. 40 f-nyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. A nyereségtartalékok közül — melyek összesen 26.999.096 k. 73 f-re ruktak — külö-

nösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5.250.000 koronát tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely a 3.729.624 kor. 17 fill. külön tartalékkal együtt 19.206.875 k. 73 f-re emelkedett; továbbá felmentetve a 160.000 kor-ra ruggó kétes követelések tartaléka és az 911.110 kor. 50 f-nyi ingatlan tartalék. Ezenek kívül fennáll még egy 1.471.110 k. 50 f-t kitevő tartalék, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatból esetleges esőköltséket kiegyenlítse. A társaság összes tartaléka és alapjai, melyek először értékekben vannak elhelyezve, az idei átutalások folytán 247.497.914 korona 42 fillérről 270.052.078 k. 64 f-re emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve:

1. Ingatlanok és jelzálogok értékei	összesen	43.258,994 K 47
2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök		21.221,765 52
3. Letételtévesztett értékpapírokra adott kölcsönök		1.354,419
4. Értékpapírok		185.300,908 34
5. Térvadok		707,151 55
6. A részvényesek biztosított adólevelei		7.350,000
7. Bankoknál lévő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az idézet követeléseinek		10.869,244 76
8. Egyéb		270.052,078 K 64

Ezen értékekből 585 millió korona magyar értékekre esik.

TÖRVÉNSZÉK.

Tolvaj cseleđ. *Kubacsok* Mária cseleđi mőszegében állott *Holénia* Béla eperjesi kereskedő szolgálatában. *Holénia*, a fűszárványa való tekintettel, újságban és plakátban állandón hirdette, hogy senki se igyék más vizet, mint Sultán-vizet. *Kubacsok* Mária tényleg meg is fogadta gazdája tanácsát és csak Sultán-vizet ivott. És gazdája e miatt — bár az ő tanácsa szerint járt el — feljelentést adott be ellene. *Kubacsok* Mária ugyanis rövid úton, titokban vitte el az üvegeket a rakatból és belölik egy *Popadics* Mihály névű asszonynak is adott. Nem akarta, hogy a szegény asszony az egészségtelen eperjesi csatornavízű fűszárványból eszék; a mi mindenesetre elév humánus eljárás. Amde az eperjesi kir. törvényszék, a mi a humanitás, és a büntetőtörvény szempontjából vizsgálva az ügyet, mindkét vádlottat megbüntette lopás, illetleg orgazdaság vétségé miatt.

Vásári hiénák. *Pipa Lőrincné, Czangovics* Jánosné és *Szmallo* Andrásné lipnicki lakosok vásári lopások elkövetése céljából vásárokhoz közkereseti társaságot alkottak. Vásárokon előre meghatározott terv szerint járják az és alosan megdémázták a vásárokat. Különösen mult év őszén ment az üzlet fnyvesen, mult aután a kizsibenben nagyvárosban rajtaszték. A kizsibenben kir. járásbírósg előtt beismerésben voltak, amde a tegnapielőtt az eperjesi kir. törvényszék előtt tartott főtárgyaláson mindent letagadtak. Tagadásuk azonban nem segítette rajtuk és a bíróság elítélte őket *Pipa Lőrincné* egy évi, *Czangovicsné* 8 havi és *Szmalokné* 10 havi börtönbüntetésre ítélték. Az elítéltek felebeztek.

Lopás. *Filyó János* és *Pályancsár* András somosújfalvi legyeknek év január havában többrendbeli lopások követték el. Így *Glattstein* József szeptől 12 kor. készpénzt, *Grát*, *lancot*, *Olejár Györgyné* 5 kor.-t s t. b. loptak. A vád fölgy Filyó János ellen nyert bizonyítást. Az eperjesi kir. törvényszék *Filyó János* 1 év börtönrre (háromrendbeli lopás vétségé és egyrendbeli lopás büntette miatt), *Pályancsár* pedig tulajdon elleni kihágás miatt 1 napi elzárásra és 10 kor. pénz-büntetésre ítéltre.

Kiadók a szerkesztőség.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1906. évi október hó 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	Csak kelti éjszakai	9 05	1 30	—	7 40	—
Hétfárs . . .	—	6 00	9 40	2 20	—	8 30	—
Kiszeben . . .	—	6 00	1 00	2 40	—	9 00	—
Eperjes megálló . . .	—	6 50	1 00	3 00	—	9 31	—
Eperjes ér.	—	6 50	1 00	3 00	—	9 30	—

Budapest—Eperjes—Orló:							
Budapest . . . ind.	7 40	7 50	2 15	9 00	9 40	—	—
Kassa . . . ind.	12 40	4 30	7 30	8 47	7 40	10 41	—
Abos . . . ér.	1 10	4 40	7 40	8 14	8 08	11 09	—
Eperjes ér.	1 37	5 18	9 00	6 40	6 40	8 58	11 40

Eperjes ind.	5 08	7 30	10 46	3 19	7 06	10 00	—
Eperjes ér.	5 30	7 55	11 11	3 48	7 40	10 37	—
Kassa . . . ér.	6 14	8 30	11 38	4 18	8 40	11 15	—
Budapest . . . ér.	1 30	1 30	8 50	10 00	9 30	8 15	—

Eperjes ind.	7 18	—	5 33	—	—	—	—
Bártfa . . . ér.	9 18	—	7 25	—	—	—	—

Bártfa—Eperjes:							
Bártfa . . . ind.	—	—	11 30	7 30	—	5 16	—
Eperjes ér.	—	—	1 30	9 51	—	6 50	—

Szepesség felé indul a vonat:							
Eperjes megálló ind.	—	6 50	—	3 06	—	—	—
EPERJES . . . ér.	—	6 50	—	3 00	—	—	—

Szepesség felől érkezik a vonat:							
Poprád . . . ind.	3 00	6 25	8 30	12 40	5 36	8 43	—
Abos . . . ér.	5 44	8 08	11 26	3 48	8 13	11 15	—
Abos . . . ind.	6 18	8 00	11 30	4 01	8 23	11 23	—
Eperjes ér.	6 46	8 50	12 08	5 18	9 00	11 50	—
Eperjes megálló . . .	7 08	—	—	5 33	—	—	—

Kész férfi-, fiú- és gyermek-ruha üzletemet tetemesen megnagyobbítottam

Van szerencsém értesíteni a nagyerdemű közönséget, hogy az át a tavaszi idény beálltával meglepő szép és kiválóan illeszköző szövetekből készült, jobban **hazai gyártmányú** ruhakkal dúsan felszereltem.

- Többek között a következő cikkek vagyok bátor felelőseim:
- Tiszta szolnai gyapjú-szővetű, divatos kamgarn férfi-öltöny 20 kor-tól feljebb
 - Vadász- és sport-öltöny, hosszú vagy rövid nadrággal 18 " " "
 - Fiú-ruhák, jó minőségű scheidt- és kamgarnból 12 " " "
 - Gyermek-costumok, gyönyörű kivitelben 5 " " "
 - Átmeneti felöltők, angol scheidtől 21 " " "
 - Egyszínű szürke felöltők, saját bélessel 23 " " "
 - Sport-felöltők, feltöltöz zsebekkel 24 " " "
 - Papi felöltők 30 " " "
 - Fiú- és gyermek-felöltők többféle kivitelben, különféle árakra.

Nadrágok — úgy férfiak, mint fiúk és gyermekek részére — nagy választékban. Midőn mindezt a t. közönség figyelmébe ajánlom, egyben felkérem áruházam megtekintésére, hol tájékozást nyerhet a legújabb divatról s tudomást szerezhet arról, hogy *fiú-, fiú- és gyermekruhák kivételével, valamint az olcsóság tekintetében sem a földáros, sem a külföldi velem versenyezni nem képes.* Külön osztály mérték szerinti megrendelésre, a rakatáron levő dúz választék **bel-**. Kétféle **gyapjuszövetekből**, művészi szabás és elegáns kivitelben.

Becses pártfogását kérve, kitűnő tisztelettel: **SPITZER MÓR,**
Fő-utca 57. szám.



A legnépszerűbb és legelterjedtebb magyar ellenzéki lap

A NAP.

Az eroszák és megjelentetés néhez idejében a 48-as eszmény legkiváló katonája — Minthogy a kormány az utcai arisztást megszűntette, kénytelen olvasmányok úgy Budapestben, mint a vidéken, **fizessenek elő a NAP-ra**, vagy vegyék meg a dohánytözsdeken, vagy rendeljék meg a lapkiadóknál.

Előfizetés: negyedévre **-4** korona, egy hónapra **1** korona **-40** fillér.

Felelős szerkesztő: **Braun Sándor.**
Főmunkatársai: **Ábrányi Emil** és **Ugron Gábor.**

A NAP kiadóváltala:
Budapest, VIII. Rökk Szilárd-utca 9

Egy szám ára: **2** krajcár.

Egy gyorsan és szépen irni tudó fatalembert bármely irodába ajánlunk egész- vagy félnapra.
Címe a kiadóhivatalban.

Saját termésű hegyaljai pecsénye- és szamorodni

borait

50 literen felüli *horidokban* vagy *palackban* szállítja **Hirsch Albert szállítótársaság** és *takarékostársi főkönyvelő, Satoraljaiújhegy.*

FIDIBUSZ

A legkiválóbb és legolcsóbb élelapp!
Szerkesztés: **HELTAI JENŐ.**

Főmunkatársak: Ambrus Jenő, Molnár Ferenc, Herzog Ferenc, Ignatus, Lovik Károly.
Képei javát Coerna Rezső, Csók István, Garay Ákos, Gudácsy Lajos, Fényes Adolf, Fényes Károly, Kermatek Károly, Márk Lajos, Lenek Lajos, Vesztróczy Mánó rajzolja.

Péntek délelben már kézhez kapják a vidéki **FIDIBUSZ-t!**

Előfizetési ára páratlanul olcsó:
Egész évre 6 kor | Negyedévre 1 K 50 f.
Félévre 3 kor. | Egy hére 50 fillér.

Egy szám ára **5** kr. (10 fill.)

Friss, vidám, pajos, eredeti, eleven, érdekes, bátor, díszesen illusztrált heti élelapp. **Mutalványságot kívántra ingyen küld a FIDIBUSZ-t kiadóhivatala.**
Budapest, Rökk Szilárd-utca 9.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiadott bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék, mint csődtörvényszéknek 1839—1906. számú végzése folytán dr. Propper Adolf csődtörvényszék által képviselt vb. **Lovasi Ignác** borbély, eperjesi lakos csődtörvényszék tartozó és a csődtörvényszék 1—46 t. a. letartozott 2494 kor. beszerzési ár ellenében 1446 kor. 36 fillérre becsült ingóságokra az eperjesi kir. törvényszék fenti számú végzésével az árverés elrendelvény, annak vb. Lovasi Ignác borbélyüzletében és lakásán, Eperjes Főutca 28. s. a. leendő megtartása határidővel **1906. évi március 29. napjának d. u. 2 óráig** kiűztetik, a mikor a bíróság letartozott borbélyüzlet-berendezés, különféle piperecikkek és szobabútorok, a legtöbbet igénynek kiegészítését mellett, szükség esetén becsaral al is le fognak adni.

Eperjes, 1906. március 26. **Spányi Kálmán,** kir. bírósági végrehajtó.

TRIEZTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

(ASSICURAZIONI GENERALI)

Budapest, V., Dorottya-utca 10. szám.

A «Közgazdaság» rovatban közöljük a TRIEZTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG a legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító-intézetünk mérlegének főbb számadatait. *Teljes mérleggel a társaság mindenkinék, a ki e csehből hozzá fordul, a legnagyobb készséggel szolgál.*

Az intézet eltölgad: élet-, ház-, szállítmány-, üveg-, betörésselopás- és haragtvörés és -repedés elleni biztosításokat. Közevitt továbbá: jégbiztosításokat a Magyar jég- és vízontbiztosító r.-t., valamint baleset elleni biztosításokat az Első o. általános baleset ellen biztosító társaság számára.

Az eperjesi főigazgató,
Báró Ghillány László.

Tiszta **MAKULATURA-PAPIROS**
eladó lapunk kiadóhivatalában.